

LATE

House Committee On Finance

To: Honorable Rep. Sylvia Luke, Chair

From: Kamalani Kealoha-Hanohano

RE: HB 224 HD 2

Hearing: 2/25/2013, 1:30 PM, 308

Position: SUPPORT!

I strongly support HB 224 HD 2 that the DOE is required to partern with HLIP to develop assessments in the Hawaiian Language for students in third through six grade that attend in HLIP.

I am currently a Hawaiian Immersion student at Kahuku High and Intermediate School and was also a student that was given the HSA in English. I write this testimony for all the future keiki that will attend in HLIP, because i did not have the oppurtunity to take the HSA in Hawaiian. I am now graduating and hoping that the next generations of keiki's may have the oppurtunities that i did not have when i was in elementary or middle school.

Kakolo iau i keia pila HB 224 HD 2. 'Olelo ia pono ka DOE e hui me HLIP e ho'omohala i na ho'ike ma ka 'Olelo Hawai'i no na haumana ma na papa 'ekolu a hiki i 'eono.

He haumana ia'u ma ke kula Kaiapuni o Kahuku a ua ha'awi ia'u i na ho'ike HSA ia'u ma ka 'Olelo Pelekane. Ke kakau nei au i keia 'olelo ho'ike no na keiki ma ka wa mahope o makou e ukali ma HLIP, no ka mea 'a'ole au i loa'a i ke kahi manawa kupono e hana i ka HSA ma ka 'olelo Hawai'i. I keia manawa e puka kula ana au a mana'olana hiki keia mau keiki e loa'a i ke kahi manawa kupono e hana i ka HSA ma ka 'Olelo Hawai'i no ka mea 'a'ole au i loa'a i kela manawa kupono i ka'u manawa kula ha'aha'a ai 'ole kula waena.

LATE

HOUSE COMMITTEE ON FINANCE

TO:HONORABLE REP. SYLVIA LUKE, CHAIR

FROM: KAUA POUHA

RE:HB 224 HD2

HEARING: 2/25/2013 1:30 PM, 308

POSITION:SUPPORT

TESTIMONY

Kako o au i ka HB224 HD2, he pila e hana i ka Department of Education e hana i kekahi hoike holo oko a no na haumana ma ke Kula Kaiapuni(HLIP) mai ka papa 3 a i ka papa 6, me ke kokua o na kanaka o delo Hawaii.

He hoike i keia manawa, mai ka delo haole a i ka delo Hawaii. Aka he mau hewa, e like me ka unuhi ana a me ke ano o ke kakau ana. Aia au ma ka papa 12, no laila aole ia he hopena no u, aka he hopena ia no na haumana e hele mai ana mahope o makou, a he ohana makou. Aole keia pila loli ka hoike wale no aka e kokua ana e hooulu ana i ka delo Hawaii.

No laila mai kekahi haumana kula kaiapuni, konokono ia u e hooko i keia pila. Aole no na haumana wale no, aka no na ola mau ana o ko makou delo moku aina.

Translation: I am in strong support of HB224 HD2, a bill that will have the Department of Education to provide a whole new test for the Hawaiian language immersion(HLIP) students from 3rd-6th grade. With help by the hawaiian language community.

Even though there is a test translated from English to Hawaiian there are numerous errors. Such as translation and grammar errors. As a senior in the HLIP it does not effect me. But it effects the students who come after us, and we are as a family. Not only will the bill change the test completely, but it will help to revitalize the Hawaiian Language.

So I as a HLIP student, strongly require to pass this bill. Not only for the students but for the survival of our state language.

LATE

House Committee on Finance

To: Honorable Rep. Sylvia Luke, Chair

From: Kuuipo Hanohano

RE: HB224 HD2

Hearing: 2/25/2013 1:30 PM 308

Position: SUPPORT!

Ke ho'ouana nei au i kekahi ʻōlelo hōʻike e kākoʻo ana i ka pila HB224 HD2 nō ka mea, makemake nā haumana Kula Kaiapuni i kekahi hōʻike maikaʻi. Haʻawi ke Aupuni i kekahi hōʻike ma ka ʻōlelo pelekane, i nā haumana ʻōlelo, heluhelu, a aʻo ma ka ʻōlelo Hawaiʻi. Inā hoʻokumu ia he hōʻike nō nā haumana kaiapuni, e maʻalahi ana ka hōʻike a hiki lākou ke loaʻa i nā kaha maikaʻi. Pili kēia pila iāʻu nō ka mea, ma koʻu wā papa 3 ua paʻakīkī loa ka HSA nō ka mea ʻaʻole au i au i maopopo i kekahi mea ma ka hōʻike. Ke ʻoluʻolu e ʻāpono i kēia pila nō nā haumana kaiapuni maka papa 3-6 e hana nai i kekahi hōʻike maikaʻi ʻole.

I am submitting a testimony to support this bill HB224 HD2 because, the students of the Hawaiian Immersion Programs want a fair test. The state DOE gives an English written assessment to students who only speak, read, and learn in Hawaiian. If the test is written in Hawaiian instead of translated, it will be equitable for Hawaiian Immersion students to take and they can get better and fair scores. This bill relates to me because, when I was in the 3rd grade, the HSA was really hard for me. Please pass this bill for the Immersion students in 3rd-6 grade who have to take an unfair test. MAHALO.

LATE

House Committee On Finance

To: Honorable Rep. Sylvia Luke, Chair

From: Kawehena Johnson

RE: HB 224 HD 2

Hearing: 2/25/2013, 1:30 PM, 308

Position: SUPPORT!

Aloha I am Kawehena Johnson. I am currently a student at Ke Kula Kaiapuni Hawai'i lo Kahuku. I strongly support this bill. I write this testimony in support of all the future keiki that have to take the test. I believe that if these keiki have a test that they understand and that is not bias to them they will have a good score on the test.